

# ERSATZERKLÄRUNG DES NOTORIETÄSAKTES

(Art. 47 D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445)

# DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETÀ

(art. 47 D.P.R. 28/12/2000, n. 445)

Herr/Frau / Il signor/la signora/a \_\_\_\_\_  
geboren am / nato/a il \_\_\_\_\_ in / a \_\_\_\_\_  
wohnhaft in / residente in \_\_\_\_\_ Straße / via \_\_\_\_\_ Nr. / n. \_\_\_\_\_

ERKLÄRT unter der eigenen Verantwortung und in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000 bei unwahren Angaben und in Kenntnis, dass im Sinne des Art. 13 der EU-Verordnung 679/2016 die personenbezogenen Daten ausschließlich im Rahmen des Verfahrens verwendet werden, auf welches sich die Erklärung bezieht, Folgendes:

sotto la propria responsabilità e consapevole delle responsabilità penali previste dall'art. 76 del D.P.R. del 28/12/2000 in caso di dichiarazioni mendaci e del fatto che ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016 i dati personali raccolti saranno trattati esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa, DICHIARA:

Der/die Unterfertigte bestätigt, die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein. Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar <https://www.muehlbach.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

Il/la sottoscritto/a dichiara di avere letto l'informativa sulla privacy e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.muehlbach.it/Amministrazione/Web/Privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

DER/DIE ERKLÄRENDE I IL/LA DICHIARANTE  
(volljährig und handlungsfähig / maggiorenne con capacità di agire)

\*

\* Die Anträge und Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes, die den Organen der öffentlichen Verwaltung oder den Trägern oder Führern von öffentlichen Diensten vorgelegt werden, müssen vom Antragsteller/von der Antragstellerin in Anwesenheit des/der zuständigen Beamten/Beamtin unterschrieben werden oder unterschrieben und zusammen mit einer nicht beglaubigten Kopie eines Personalausweises des Antragsstellers/der Antragstellerin eingereicht werden. Die Kopie wird zum Akt gelegt. Die Anträge und die Kopie des Personalausweises können telematisch übermittelt werden; in den Zuschlagsverfahren von öffentlichen Verträgen ist diese Möglichkeit innerhalb jener Grenzen erlaubt, die mit der Verordnung gemäß Art. 15, Abs. 2 des Gesetzes vom 15.03.1997, Nr. 59 festgelegt sind (Art. 38, Abs. 3 D.P.R. 28.12.2000, n. 445).

*Für die Abgabe bei der öffentlichen Verwaltung.*

\* Le istanze e le dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà da produrre agli organi della amministrazione pubblica o ai gestori o esercenti di pubblici servizi sono sottoscritte dall'interessato/a in presenza del/la dipendente addetto/a ovvero sottoscritte e presentate unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore/dalla sottoscrittrice. La copia fotostatica del documento è inserita nel fascicolo. Le istanze e la copia fotostatica del documento di identità possono essere inviate per via telematica; nei procedimenti di aggiudicazione di contratti pubblici, detta facoltà è consentita nei limiti stabiliti dal regolamento di cui all'art. 15 c. 2 della L. 15/03/1997, n. 59 (art. 38 c. 3 D.P.R. 28.12.2000, n. 445).

*Per la consegna alla pubblica amministrazione.*

**Der öffentlichen Verwaltung vorbehalten**

**Riservato alla pubblica amministrazione**

Die vorliegende Erklärung wurde im Sinne des Art. 38 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000

Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. n. 445 del 28/12/2000, la presente dichiarazione è stata

in meiner Anwesenheit von Herrn/Frau

sottoscritta in mia presenza dal/la sig./sig.ra

identifiziert durch

identificato/a mediante

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

unterzeichnet.

Versehen mit der Kopie des folgenden gültigen Ausweises vorgelegt oder versandt:

Consegnata o inviata per posta unitamente a copia fotostatica del seguente documento di riconoscimento:

Identitätskarte  
carta d'identità

Reisepass  
passaporto

Führerschein  
patente di guida

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ausgestellt von/rilasciato/a da \_\_\_\_\_ am/in data \_\_\_\_\_

DER/DIE BEAUFTRAGTE BEAMTE/BEAMTIN I IL/LA FUNZIONARIO/A INCARICATO/A

\_\_\_\_\_

*Für die Abgabe an Privatpersonen.*

*Per la consegna a privati.*

**GEMEINDE MÜHLBACH**

Autonome Provinz Bozen–Südtirol

**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**

Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige

Ich bestätige, dass der/die Erklärende

Attesto che il/la dichiarante

\_\_\_\_\_

identifiziert durch

\_\_\_\_\_

Identificato/a mediante

heute, in meiner Anwesenheit die oben abgefasste Erklärung abgegeben und unterschrieben hat.

ha oggi reso e sottoscritto in mia presenza la sopra estesa dichiarazione.

Mühlbach/Rio di Pusteria, \_\_\_\_\_

DER/DIE BEAUFTRAGTE BEAMTE/BEAMTIN I IL/LA FUNZIONARIO/A INCARICATO/A

**Stempelmarke \*\***  
**marca da bollo \*\***

Gebühren / diritti

€ 0,26/€ 0,52

Nr. \_\_\_\_\_

\*\* Der Antrag unterliegt der Stempelsteuer im Sinne des Art. 1 des Tarifes Anlage "A" zum D.P.R. Nr 642/72, es sei denn die betreffende Verwendung ist vom Gesetz von der Steuerpflicht befreit.

\*\* Atto sottoposto ad imposta di bollo, ai sensi dell'art. 1 della tariffa all'allegato "A" al D.P.R. 642/72, a meno che il relativo uso sia esente per legge.